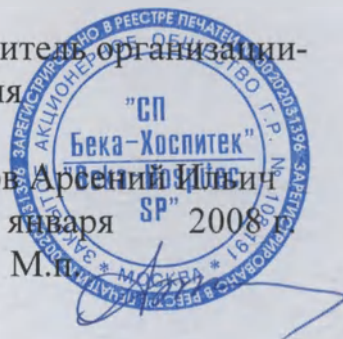


Руководитель организации-заявителя _____

Труханов Арсений Ильич
« 25 » января 2008

M.J.



по применению тренажера реабилитационного для разработки суставов
серии Kinetec модели Centura.

(наименование изделия медицинского назначения)

1. НАЗНАЧЕНИЕ
2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ
5. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ
6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Оглавление

ОПИСАНИЕ

МОНТАЖ И ТРАНСПОРТИРОВКА

7

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

8

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

10

Select your language
SEE PAGE 35

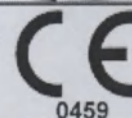
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием тренажера, внимательно прочитайте инструкцию.
- Врач определяет план тренировки пациента, внимательно следит за его выполнением (индивидуальные настройки для пациента, время тренировки и их частота).
- Рекомендуем Вам блокировать пульт управления при передаче его пациенту.
- Для обеспечения оптимальной безопасности, перед началом работы системы всегда передавайте пульт управления пациенту.
- Взрывоопасность: не используйте тренажер KINETEC Centura B&W вместе с легко воспламеняющимися лекарствами.
- Проверьте состояние электрических розеток, а также их соответствие со шнуром питания тренажера. Последний подходит под все стандарты и имеет заземление. Шнур подсоединяется к любой стандартной розетке. Для соединения с электросетью необходимо использовать только оригинальный кабель. Проверьте, чтобы кабель находился в свободном состоянии, не допускайте его повреждения.

Kinetec имеет права на совершение технических изменений.

Инструкция №: 467896270 – Май 2007

KINETEC Centura – Series 2-3



ОПИСАНИЕ

Определение

KINETEC Centura - реабилитационный тренажер для СРМ-терапии (пассивной разработки) плечевого сустава. На тренажере возможно выполнять следующие движения:

- Разгибание 20° Сгибание 180°.
- Приведение 20° Отведение 160°.
- Внутренняя ротация 60° Наружная ротация 90°.
- Синхронизированные отведение + Ротация
 Приведение 20° Отведение 160°.
 Внутренняя ротация 30° Наружная ротация 90°.
- Горизонтальное отведение от -30° до 110° (Centura 5)

Показания

- Протезирование плечевого сустава.
- Повторные вывихи в плечевом суставе.
- Повреждение мышц-ротаторов.
- Переломы проксимального отдела плечевой кости
- Переломы лопатки.
- Акромиопластика.
- Капсулотомия.
- Артролиз.
- Синовиэктомиа при ревматоидном артрите.
- Все виды контрактур в плечевом суставе.

Клинические показания

- Предупреждение развития осложнений после травмы, воспаления, а также снижения объема движений.
- Предупреждение развития суставных контрактур
- Быстрое восстановление объема движений после операций.
- Стимуляция венозного кровообращения в верхних конечностях. Поддержание конгруэнтности суставных поверхностей.
- Снижение болей и отеков.
- Быстрое заживление хряща.
- Уменьшение времени госпитализации
- Нет необходимости в обезболивании.

Противопоказания

- Несросшиеся переломы.
- Спастические параличи.
- Присоединение вторичной инфекции.
- Тренажер не предназначен для пациентов с ростом от 140 до 200 см

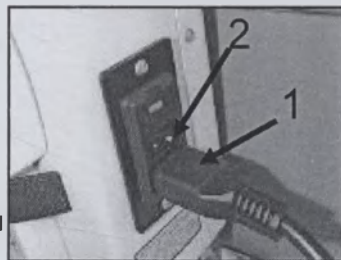
ОПИСАНИЕ

Электропитание

KINETEC Brevia – медицинский тренажер типа В класса I.

Перед началом тренировки, проверьте, чтобы электричество соответствовало паспортным данным тренажера (100-240 V~ / 50-60 Hz), ниже располагается выключатель (2).

Подсоедините питающий кабель (1).



Внимание

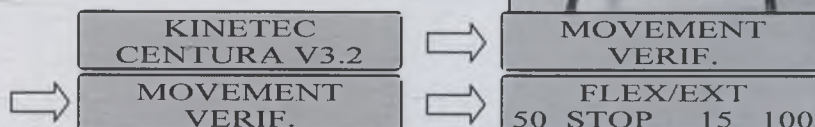
Проверьте состояние электрических розеток, а также их соответствие для шнура питания тренажера. Последний соответствует всем стандартам и имеет заземление. Шнур подсоединяется к любой стандартной розетке. Для соединения с электросетью необходимо использовать только оригинальный кабель. Проверьте, чтобы кабель находился в свободном состоянии, не допускайте его повреждения.

Кабели (от двигателя и пульта управления) можно подсоединять к любому разъему

Пуск в эксплуатацию

Включите тренажер (2).

При загрузке тренажера на дисплей выводятся следующие данные:



KINETEC Centura готов к работе.

Безопасность

Врач определяет план тренировки пациента, внимательно следит за его выполнением (индивидуальные настройки для пациента, время тренировки и их частота). Первый цикл необходимо произвести при отсутствии пациента на тренажере. Пациент должен уметь работать с кнопками СТАРТ/СТОП/РЕВЕРС на панели управления. Кроме того, во время тренировки пульт управления должен постоянно находиться в руках у пациента (см. стр. 8).

KINETEC Centura соответствует директиве 93/42/CEE.

Взрывоопасность:

Не используйте тренажер KINETEC Brevia вместе с легковоспламеняющимися лекарствами.

Пожалуйста, не дотрагивайтесь до движущихся частей в процессе работы тренажера.

В случае возникновения электромагнитных помех от другого оборудования, его необходимо немедленно убрать от работающего тренажера.

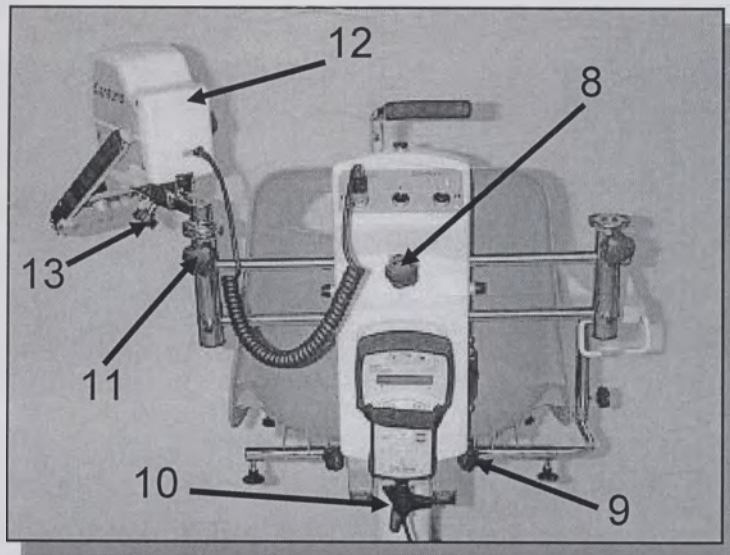
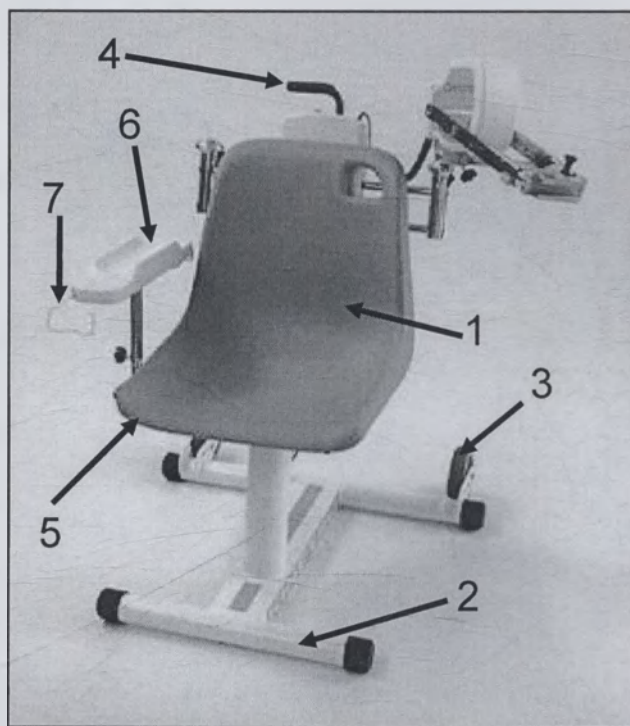
KINETEC Centura соответствует всем стандартам по нагрузке (IEC 601.1.2), электромагнитной совместимости для медицинского оборудования.

ОПИСАНИЕ

Описание

KINETEC Centura состоит из следующих компонентов:

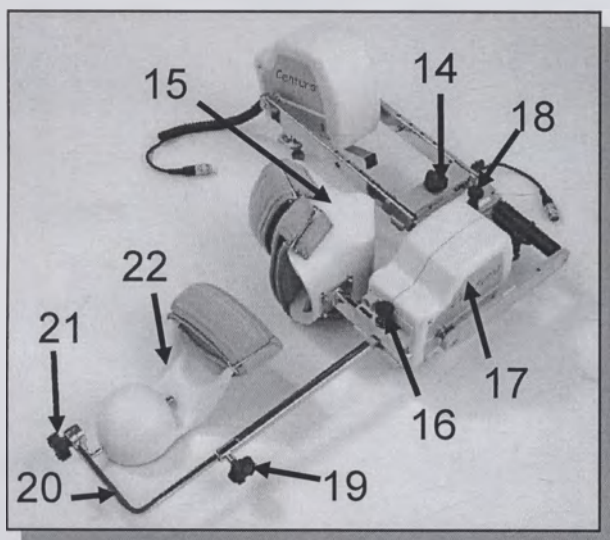
- 1 – Стул
- 2 – Рама-основание
- 3 – Ролики
- 4 – Транспортировочная рукоятка
- 5 – Рукоятка для подлокотника
- 6 – Подлокотник
- 7 – Держатель для пульта управления



- 8 – Фиксатор горизонтального слайдера
- 9 – Фиксатор вертикального слайдера
- 10 – Фиксатор для стула
- 11 – Фиксатор отводящего мотора
- 12 – Отводящий мотор
- 13 – Регулятор длины плеча

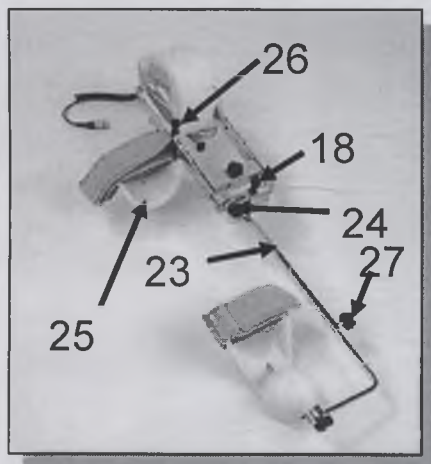
ОПИСАНИЕ

Комбинация отведения с ротацией



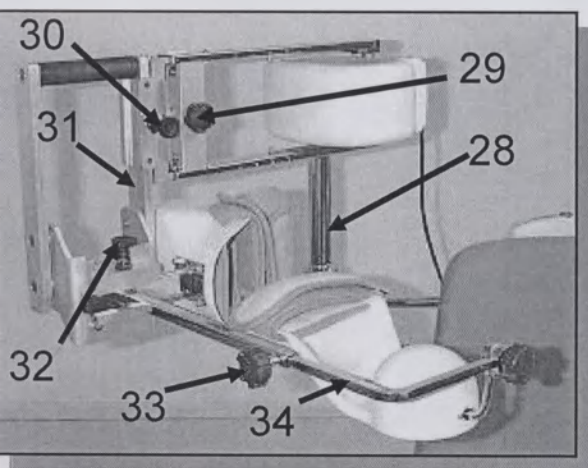
- 14 – Регулятор длины руки
- 15 – Держатель для локтя
- 16 – Фиксатор держателя для локтя
- 17 – Мотор
- 18 – Фиксатор мотора
- 19 – Регулятор длины предплечья
- 20 – Слайдер для регулировки длины предплечья
- 21 – Фиксатор правого/левого держателя предплечья
- 22 – Держатель для предплечья

Отведение или сгибание



- 18 – Регулятор держателя предплечья
- 23 – Держатель предплечья
- 24 – Регулятор положения локтевого сустава
- 25 – Держатель плеча
- 26 – Фиксатор держателя плеча
- 27 – Регулятор длины предплечья

Горизонтальное отведение (возможно на Centura 5)

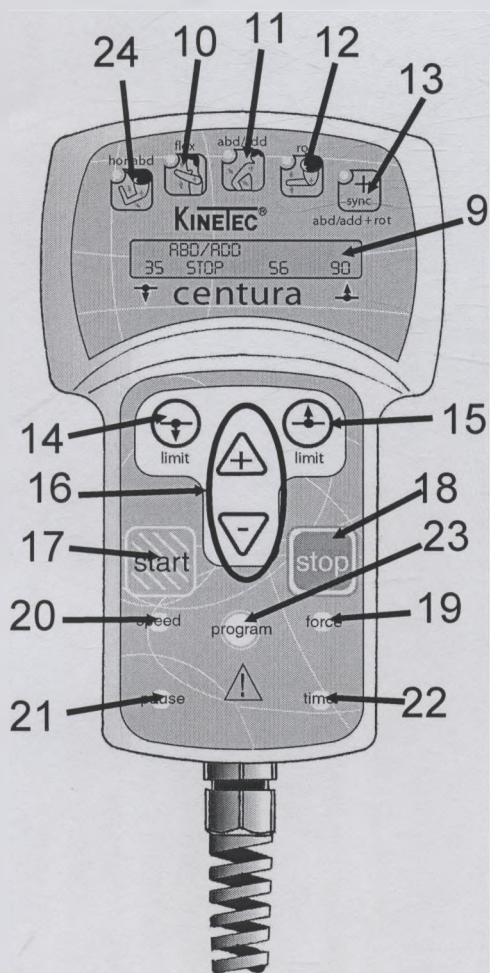
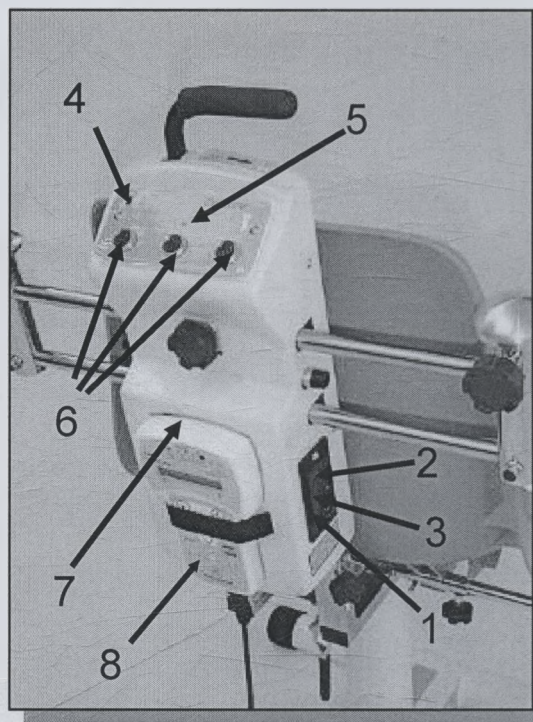


- 28 – Колонна для горизонтального отведения
- 29 – Фиксатор длины плеча
- 30 – Фиксатор держателя для локтя
- 31 – Держатель для локтя
- 32 – Регулятор положения локтевого сустава
- 33 – Регулятор длины предплечья
- 34 – Слайдер для предплечья

ОПИСАНИЕ

Описание • Электричество

- 1 – Питающий кабель
- 2 – Предохранитель
- 3 – Включатель ON/OFF
- 4 – Блокировка пульта управления
- 5 – Лампочка
- 6 – Разъемы для пульта управления или мотора
- 7 – Место для пульта управления
- 8 – Пульт управления



- 9 – Жидкокристаллический дисплей
- 10 – Сгибание/разгибание
- 11 – Отведение/приведение
- 12 – Ротация
- 13 – Отведение/приведение с ротацией
- 14 – Нижний ограничитель движения
- 15 – Верхний ограничитель движения
- 16 – Кнопка увеличение/уменьшение
- 17 – START (старт)
- 18 – STOP (стоп)
- 19 – FORCE (нагрузка)
- 20 – SPEED (скорость)
- 21 – PAUSE (пауза)
- 22 – TIMER (таймер)
- 23 – Кнопка выбора программы PROGRAM
- 24 – Horizontal abduction (горизонтальное отведение)

МОНТАЖ И ТРАНСПОРТИРОВКА

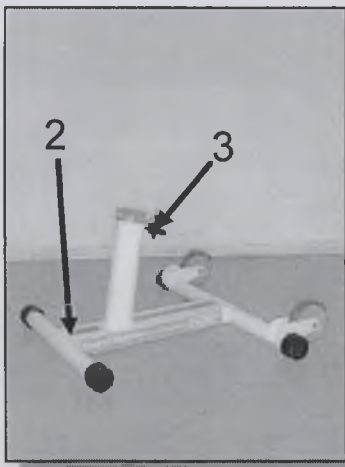
Монтаж основания

Распакуйте все части тренажера.

Расслабьте фиксатор для стула (3).

Расположите стул (1) на раме-основании (2), при этом спинка стула должна «смотреть» на ролики. Затяните фиксатор для стула.

Расположите мотор (4) справа или слева, в зависимости от выбранной работающей стороны.



Другие части подбираются в зависимости от выбранного движения.

Транспортировка

Для облегчения транспортировки используются 2 ролика (5) и рукоятка (6).

Расположите держатель для плеча близко к стулу для обеспечения максимальной компактности тренажера.

Расположите ногу как показано на рисунке.

Можете отрегулировать высоту стула (7).



Пульт дистанционного управления

Блокировка пульта дистанционного управления

Пульт управления позволяет управлять тренажером на расстоянии.
Переключатель (4) имеет 3 положения:



Заблокировано

Доступны чтение выбранных установок и функции START/STOP/REVERSE (старт/стоп/реверс).



Разблокировано

Возможно осуществлять все настройки



Заблокировано наполовину

Возможно переключить программу и изменить верхние и нижние пределы движения. Функция START/STOP/REVERSE все время доступна.

Двойная блокировка

Одновременно нажмите



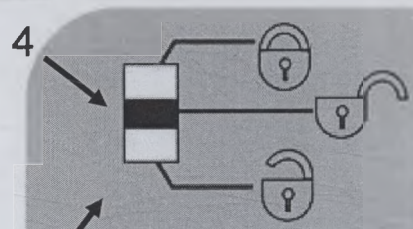
и



для блокировки пульта управления.



На дисплее появляется сообщение LOCK (заблокировано). Для разблокировки пульта одновременно нажмите на те же кнопки. На дисплее сообщение – UNLOCK (разблокировано).



Рекомендуем Вам в целях безопасности при передаче пульта пациенту блокировать его функции.

Как и все тренажеры KINETEC, KINETEC Centura оснащен функциями START/STOP/REVERSE.

Когда мотор работает, на дисплее появляется сообщение **RUN**

Нажмите



на пульте управления. Движения сразу прекратятся.

На дисплее появится сообщение STOP.

Нажмите



на пульте управления. Движения возобновятся,

только в обратном направлении. На экране вновь появляется **RUN**

Для обеспечения оптимальной безопасности, перед началом работы системы всегда передавайте пульт управления пациенту.

Пульт дистанционного управления

Как выбрать необходимое движение

Первым делом остановите тренажер и переведите пульт в состояние заблокировано

Или в другую позицию для смены движения.

Вы можете выбрать движение нажатием соответствующей кнопки. Дисплей загорится.

Когда тренажер впервые работает в данном режиме, устанавливаются настройки по умолчанию.

Настройки по умолчанию:

	 Отведение	 Сгибание/Разгибание	 Ротация	 Отведение+ротация	 Горизонтальное отведение
• Нижний предел	30°	30°	0°	30°	-30°
• Верхний предел	90°	100°	60°	100°	60°
• Скорость	2	2	2	2	2
• Нагрузка	6	6	6	6	6
• Верхняя пауза	0	0	0	0	0
• Нижняя пауза	0	0	0	0	0
• Таймер	0	0	0	0	0

Возможные варианты значений для каждой настройки:

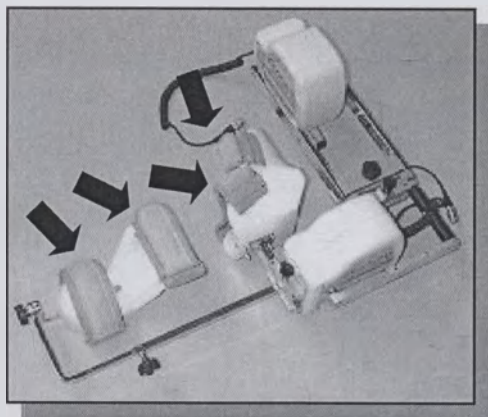
	Отведение	Сгибание/Разгибание	Ротация	Отведение+Ротация		Горизонтальное отведение
• Нижний предел	От 20° до 155°	От 20° до 175°	От -60° до 85°	От 20° до 155°	От -30° до 85°	От -30° до 105°
• Верхний предел	От 25° до 160°	От 25° до 180°	От -55° до 90°	25° до 160°	-25° до 90°	-25° до 110°
• Скорость	От 1 до 5 (от 50° до 140° в минуту)					
• Нагрузка	От 1 до 6					
• Верхняя пауза	0 - 900 секунд (15 минут)					
• Нижняя пауза	0 - 900 секунд (15 минут)					
• Таймер	От 0 до 24 ч					

* Доступно на Centura 5 или как опция.

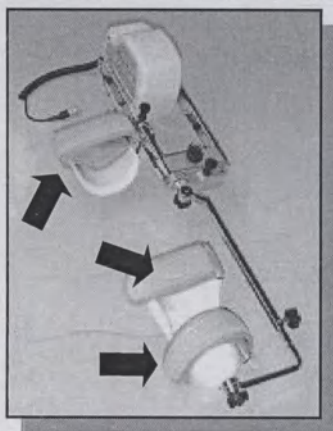
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Как пользоваться мягкими прокладками

KINETEC Centura предлагает 7 ремней:
Артикул полного набора: 4650001397



- 4 ремня для отведения+ротации или горизонтального отведения.

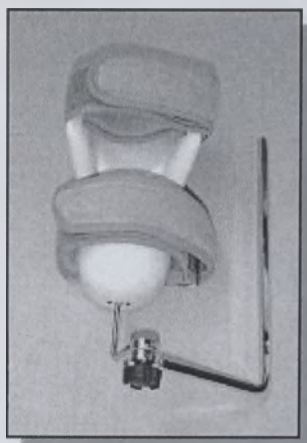
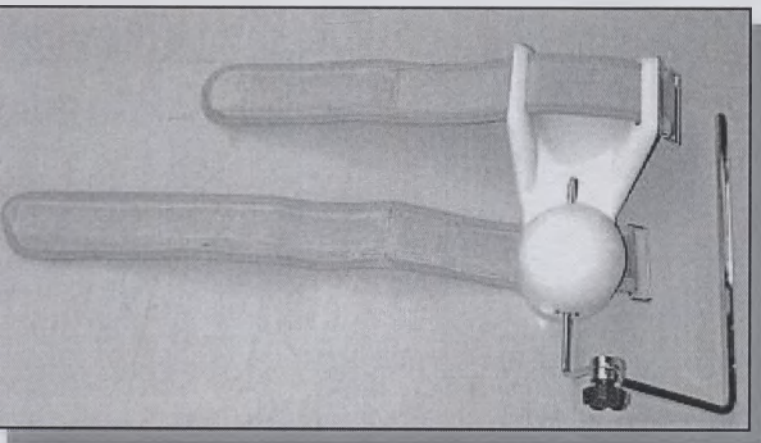


- 3 ремня для отведения или сгибания.

Ремни использовать как показано на рисунке (см. рисунки).

Сильно ремни не затягивайте.

Для поддержания гигиены мойте прокладки перед каждым пациентом.

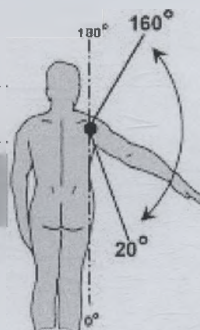


РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Настройки для ABDUCTION/ADDUCTION(отведения/приведения) с фиксированной внутренней ротацией

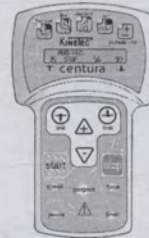
На тренажере KINETEC Centura возможно от 20° до 160° отведения.

Настройка положения ротации между 60° и 90°.

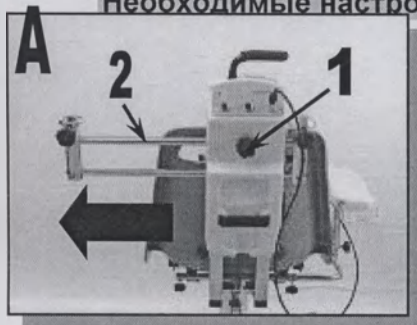


Необходимые части

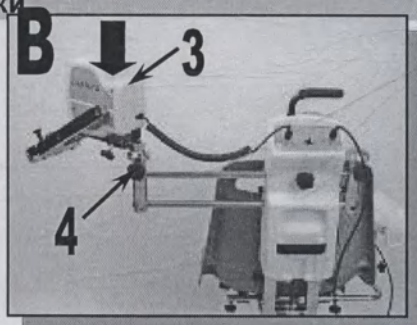
- Стул
- Конструкция для отведения и ротации
- Пульт управления



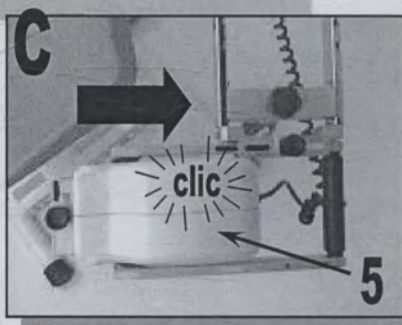
Необходимые настройки



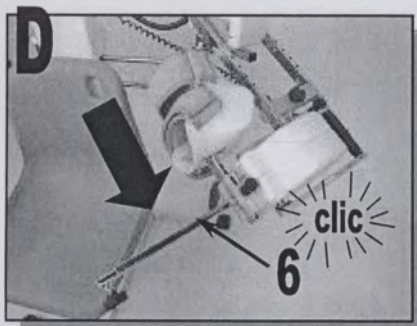
Ослабьте винт (1) и вставьте держатель для мотор (2) для правой или левой стороны. Присоедините пульт управления.



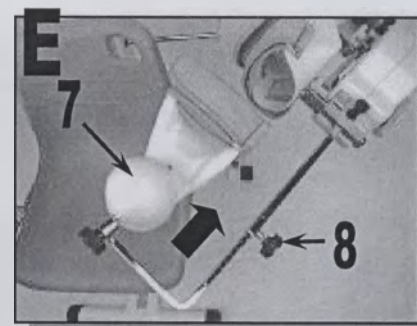
Вставьте мотор (3) и затяните винты(4). Вставьте мотор.



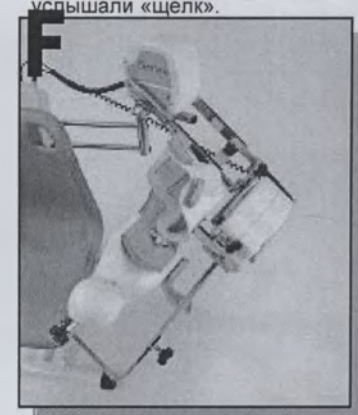
Воспользуйтесь кодом цветов для правильного подбора мотора для ротации (красный для права, голубой – для левой стороны) Монтаж завершен успешно, если Вы услышали «щелк».



Воспользуйтесь кодом цветов для правильного подбора держателя для локтя (6) (красный для права, голубой – для левой стороны) Монтаж завершен успешно, если Вы услышали «щелк».



Воспользуйтесь кодом цветов для правильного подбора нужного держателя для предплечья (7). Затяните винт (8).



Монтаж тренажера KINETEC Centura выполнен для левой стороны.

Техническое обслуживание

Тренажер Kinetec Spectra нуждается в техническом обслуживании после 2000 часов работы.

Если при включении тренажера на дисплее высвечивается сообщение SERV. MOTOR, то оборудование нуждается в техническом обслуживании.

Несмотря на предупреждение, Вы можете продолжить работу на тренажере, но одновременно с этим необходимо связаться с Вашим дистрибьютером KINETEC.

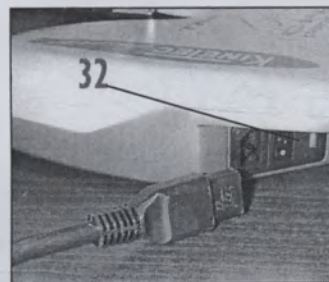
Выявление неисправностей

Перечень запасных частей и технический каталог представляется Вам по требованию дистрибьютером KINETEC.

Если при запуске KINETEC Centura:

- На дисплее не высвечивается информация:

- Проверьте электрические контакты.
- Проверьте, чтобы в розетку был подключен только KINETEC Centura
- Проверьте, чтобы пульт управления был подключен
- Проверьте, чтобы питающий кабель подходил для соответствующего разъема (32).



Если дисплей по-прежнему не работает, свяжитесь с технической службой KINETEC.

- Тренажер KINETEC Centura не работает и на дисплее появляется сообщение «50 STOP 25 115». Нажмите заново START. ЕСЛИ Ваш тренажер KINETEC Centura все еще не работает, то свяжитесь с технической службой KINETEC.

- KINETEC Spectra не работает и на экране высвечивается:
ANGULAR POSI.: были выполнены неправильно измерения,
Или NO MOVEMENT: нет движения,
или BAD WAY: нарушено вращение тренажера,
или LOAD MAXI: избыточное потребление,
или POWER SUPPLY: нарушено электропитание;

Свяжитесь с технической службой KINETEC, если после выключения и последующего включения тренажера на экране вновь появляется это сообщение.

Очистка

Перед проведением очистки тренажера, необходимо его выключить, отсоединить от сети.

Используйте ДЕЗИНФЕКТАНТ (ПРОПАНОЛ/СОПРОПАНОЛ или раствор на основе альдегида). Распылите дезинфектант на ПОВЕРХНОСТЬ тренажера (пластиковые и металлические конструкции).

Для поддержания гигиены советуем Вам мыть чехол перед каждым пациентом.

Очистка мягких прокладок:

- При необходимости проводить стерилизацию прокладок при t 134 °C в течение 18 мин.

- Дезинфекция прокладок: стирка при 30°C с использованием дезинфицирующего раствора.

Пример дезинфектанта: 0,125 % раствор " Baclinge" или 0,125 % "Souplanios" лаборатории ANIOS.

Перевозка и утилизация

Перевозка и утилизация

- а • Упаковка: Упаковку необходимо производить так, чтобы все части тренажера были отделены друг друга пластиком, бумагой/картоном. Кроме того, необходимо перевозить в безопасном месте.

- б • Набор мягких держателей KINETEC: Постирать с дезинфектантом и перевозить в безопасном месте.

- с • Тренажер Centura: Состоит из электронных компонентов, кабелей, алюминия, стали и пластика. При выходе из строя элементов, необходимо разобрать тренажер, разделить отдельные части на группы, упаковать и отправить в Kinetec для утилизации.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТРЕНАЖЕРУ

Техническая спецификация

Тренажер
Вес: 22 кг
Габариты (ДхШхВ): 56x100x76cm
Пределы движений: см. стр. 2
Скорость: от 50 до 140°/мин
Рост пациентат: от 1,40 до 2 м

Электричество:
Электропитание: 100-240 Вольт~
Частота: 50-60 Гц
Потребляемая мощность: 50 ВА
Оборудование типа В класса I
IP 20
Ток T 750mA 250V 6.3x32mm
(KINETEC номер: 4610007434)

Хранение
- Условия хранения и транспортировки:
Температура: от -40 до 160°F / от -40 до 70°C
Допустимая влажность: максимум 90%
- Условия эксплуатации:
Комнатная температура: от 50 до 105°F / от 10 до 40°C
Влажность: максимум 80%Environment



Символы

	Оборудование типа В
	Внимание
	Выключение
	Включение
	Старт
	Стоп
	Добавить программу
	Скорость
	Таймер
	Нагрузка
	Пауза
	Увеличить
	Уменьшить

	Нижний предел
	Верхний предел
	Сгибание
	Ротация
	Отведение
	Комбинированное движение
	Горизонтальное отведение
	Пульт управления заблокирован
	Пульт управления разблокирован
	Пульт управления наполовину заблокирован

Гарантия

Гарантия на тренажер KINETEC ограничивается бесплатной заменой или ремонтом на заводе отдельных поврежденных частей.
Гарантия на тренажер KINETEC действует в течение 2 лет с момента его покупки.
KINETEC – единственная организация, обладающая правом выполнять требования по гарантии.
Гарантия не распространяется, если тренажер используется не по назначению или при его эксплуатации не выполняются требования, описанные в инструкции.